

Order of Saint Lazarus: Primary sources

Robertus of Francieu. Donation document made out to the 'conventui Sancti Lazari infirmorum de Jerusalem' dated 1153. OSML/MA: Ms. fol.4

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLI, Malta, 2011.
- French translation in: L. Cibrario. Precis historique des Ordres religieux et militaires de S. Lazare et de S. Maurice avant et après leur reunion. [French edition, trans. H. Ferrand], L. Perrin, Lyon, 1860, p.18

1153 Jerusalem [?]	Robert of Francieu with the consent of his spouse Agnes and his six children	Donation to the convent of St. Lazarus of Jerusalem on the road to Betlehem of vineland situated in front of the convent and adnexing the vineland belonging to the infirmary of St. Lazarus.
--------------------------	---	---

In nomine Patris et filii et Spiritus Sancti, amen.

Scientia humanarum rerum labilis et caduca esse videtur et a memoria hominum cito labitur nisi literis pernotetur, unde Dei gratia inspirante, ego, Robertus de Frandolio conventui Sancti Lazari infirmorum de Jerusalem, Bartholomeo, ipsorum existente magistro, pro anima patris et matris mee, cunctorumque parentum meorum atque redemptione criminum meorum, annuentibus uxore mea Agnete et filiis Amauricio, Galfrido, Alberico, Guidone, atque filiabus Maxenda atque Ysabella, huius conventus beneficiorum, scilicet orationum, necnon elemosinarum participes esse volentibus, vineam que est juncta vinee predictorum infirmorum ante eorum domum, jure hereditario donavi.

*Huius donationis ac concessionis testes sunt hic conscripti : Alexander Apuliensis, eorumque capellanus; Albertus Lombardus; Galfridus de Turonia; Geraldus Aldenarius; Gallerius de Fracta Mola, consanguineus ipsius domini Roberti; Hugo Bona Mante; Rainaldus de Sancto Georgio; Hugo de Pulano; cum fratribus predicti conventus: Rainaldo Karelto; Guarino Rufo; Gerardo Amoroso. Anno ab Incarnatione Domini M * C * L * III, indictione XIII, Fulcherio, patriarcha presidente Ierosolimis, regnante Balduino, IIII rege Latinorum. Ego, Robertus de Frandolio, rogavi dominum patriarcham Fulcherium ut suo sigillo muniret hoc donum.*